# UTILISATION, SÉCURITÉ ET ENTRETIEN

WOBBELSTOPPER

Wobbelstopper 4K et 6K (Captains Edition)

FR

**Lisez entièrement cette notice avant la première mise en service et conservez-la à bord.**

## CONSIGNES RELATIVES AUX DANGERS

**Utilisation conforme et sécurité de base**

Le Wobbelstopper est exclusivement destiné à servir de stabilisateur de roulis passif pour les bateaux au mouillage ou amarrés à une bouée. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée.

**Consignes de sécurité par niveau de danger**

### ⚠ DANGER

**Danger de mort par prise dans l'hélice ou le safran pendant la navigation**

Faire naviguer le bateau (au moteur ou à la voile) avec le Wobbelstopper à l'eau génère des forces de traction incontrôlables et peut entraîner la prise de bouts ou de pièces métalliques dans l'hélice, l'arbre ou le safran. Cela peut provoquer une perte de manœuvrabilité, de graves dommages au bateau ou des accidents mortels.

- Remontez toujours entièrement le Wobbelstopper à bord avant de démarrer le moteur, d'envoyer les voiles, de relever l'ancre ou d'appareiller.
- Lorsque l'appareil est à l'eau, placez en guise de rappel la pince de rappel fournie sur la barre à roue, sur le bouton de démarrage ou à un endroit bien visible.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque de blessure pour les nageurs et les plongeurs en apnée**

Le cadre en acier inoxydable suspendu sous l'eau ainsi que les bouts tendus sont difficiles à distinguer dans l'eau et montent et descendent sous l'effet de la houle. Il existe un risque de choc et d'emmêlement pour les personnes dans l'eau.

- Avant la baignade, informez toutes les personnes à bord de la position du Wobbelstopper.
- Lors de la baignade et de la randonnée palmée, restez à au moins 3 mètres du Wobbelstopper immergé et de ses bouts de suspension.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement et de pincement par les volets mobiles**

Le Wobbelstopper est équipé de volets en acier inoxydable librement mobiles. Lors de l'ouverture, de la fermeture, de la mise à l'eau ou de la remontée, les doigts et les mains peuvent être pincés ou écrasés entre les volets et le cadre.

- Ne mettez jamais les mains dans la zone de pivotement des volets pendant que l'appareil est soulevé ou déplacé.
- Lors de la manipulation, saisissez le Wobbelstopper uniquement par le cadre extérieur ou par les points de portage et de fixation prévus à cet effet.
- Tenez les enfants à l'écart pendant la manipulation sur le pont.
- Les enfants ne doivent pas manipuler le Wobbelstopper. Ceci n'est pas un jouet.
- Seules les personnes ayant lu et compris les consignes relatives aux dangers sont autorisées à manipuler le Wobbelstopper.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Danger dû à une fixation insuffisante ou à une défaillance du matériel**

Une forte houle génère des charges dynamiques élevées par à-coups. L'arrachement de ferrures ou de bouts peut entraîner des blessures graves dues à des pièces projetées en retour ou la perte de l'appareil.

- Fixez le Wobbelstopper uniquement à des taquets ou ferrures suffisamment dimensionnés et solidement reliés à la coque, jamais aux filières, aux chandeliers ou aux mains courantes.
- Utilisez uniquement des bouts et des manilles en bon état et suffisamment dimensionnés.
- Avant chaque utilisation, contrôlez tous les bouts, nœuds, manilles, paliers et pièces en acier inoxydable pour détecter usure, fissures ou déformations. Remplacez immédiatement les pièces endommagées.

### ⚠ ATTENTION

**Risque de blessure dû au poids propre sur le pont**

- Selon la version, le Wobbelstopper pèse jusqu'à environ 10 kg. Par mer formée ou sur surface glissante, il existe sur le pont un risque de choc et de chute.
- Sur le pont, bloquez toujours le Wobbelstopper pour l'empêcher de glisser ou de tomber.
- Lors de la mise à l'eau et de la remontée, veillez à avoir une position stable à bord.

### AVIS

**Dommages matériels par contact avec le fond, la coque ou d'autres objets**

- Assurez-vous que la profondeur d'eau sous le Wobbelstopper immergé (en tenant compte également de la marée basse, de la marée haute et du creux des vagues) est d'au moins 2 mètres, afin d'éviter qu'il touche le fond ou s'y accroche.
- Choisissez le point de fixation sur le bateau (p. ex. bras de déport, tangon de spi ou taquet adapté) de sorte que le Wobbelstopper ne heurte pas le bordé par mer formée et n'endommage pas la coque. Placez impérativement le Wobbelstopper à environ 2 m sous la surface de l'eau.
- Remontez l'appareil à temps à l'approche d'une tempête ou par mer extrême.

**Fabricant:** Schlosserei Zaunbau Nähr GmbH & Co KG · Gewerbepark Harbach 35 · 5630 Bad Hofgastein · Autriche · info@wobbelstopper.com · +43 6432 8770 · www.wobbelstopper.com

Version 1 · 17/11/2026

## MODE D'EMPLOI

- Le Wobbelstopper ne doit en aucun cas pendre à l'extérieur du bateau pendant la navigation et ne doit être utilisé qu'à l'arrêt.
- Le Wobbelstopper doit être fixé sur le côté du bateau à un taquet, à un autre point de fixation, ou à la bôme choquée ou au tangon de spi, par un tour de taquet ou de manière sûre à l'aide d'un nœud marin réalisé dans les règles de l'art.
- Le Wobbelstopper doit être placé à environ 2 mètres sous la surface de l'eau.
- Toujours le mettre à l'eau du côté d'où arrive la houle.
- Si vous utilisez 2 Wobbelstopper, le second se monte du côté opposé du bateau.
- Plus la distance entre le Wobbelstopper et l'axe du bateau est grande, plus l'effet est important (fixation à la bôme ou au tangon de spi).
- La bôme ou le tangon de spi doit être bloqué pour l'empêcher de battre (retenue de bôme : bout frappé sur le taquet d'étrave et écoute de grand-voile bordée).
- Le Wobbelstopper doit être assemblé avec soin. Voir la vidéo et la notice de montage.
- Toujours placer la pince de rappel sur la barre à roue, sur le bouton de démarrage ou à un endroit bien visible.
- Les bouts ne doivent pas être vrillés.
- Lors de la descente, veiller à ce que les bouts avec les étriers de fixation se trouvent sur le dessus du Wobbelstopper.
- Les volets doivent s'ouvrir vers le haut.
- Descendre le Wobbelstopper suffisamment loin du bateau pour éviter de rayer la coque.
- Le Wobbelstopper est équipé de bouts flottants. Si le Wobbelstopper coule accidentellement, les bouts remontent verticalement à environ 6 mètres du fond.

## ENTRETIEN, MAINTENANCE ET STOCKAGE

Le Wobbelstopper est fabriqué en acier inoxydable résistant à l'eau de mer et ne nécessite pratiquement aucune maintenance. L'eau salée, les salissures marines et les contraintes mécaniques exigent néanmoins un entretien régulier afin de garantir durablement son plein fonctionnement et sa sécurité.

**Nettoyage après chaque utilisation et en cas d'immersion prolongée**

- Après la remontée, rincez soigneusement le Wobbelstopper à l'eau douce afin d'éliminer les résidus de sel, le sable, les algues et la saleté des articulations, des paliers et d'entre les volets mobiles.
- Si une utilisation prolongée au mouillage ou dans l'eau est prévue, sortez régulièrement le Wobbelstopper de l'eau et effectuez un nettoyage intermédiaire afin d'éviter de fortes salissures marines (p. ex. balanes ou algues).
- Pendant le rinçage, actionnez plusieurs fois les volets à la main afin d'évacuer les particules de sel ou de sable incrustées.
- Éliminez rapidement les éventuelles salissures marines à l'aide d'une brosse souple ou d'un grattoir en plastique. N'utilisez pas de brosses métalliques en acier ordinaire, car elles peuvent provoquer de la rouille de contamination sur l'acier inoxydable.

**Contrôle visuel avant chaque utilisation**

*Avant la mise à l'eau, contrôlez tous les composants importants pour la sécurité :*

- Contrôler les bouts et toutes les pièces en acier inoxydable pour détecter points de ragage, effilochage, fragilisation due aux UV ou dommages.
- Volets et articulations : vérifier que tous les volets s'ouvrent et se ferment facilement et sans coincer.
- Contrôler le cadre en acier inoxydable et les volets pour détecter déformations ou dommages.
- Important : en cas de dommages ou de déformations constatés, le Wobbelstopper ne doit pas être utilisé tant que les pièces concernées n'ont pas été remplacées.

**Lubrification et entretien des articulations**

- Les paliers et articulations sont conçus pour fonctionner dans l'eau et ne nécessitent en règle générale aucune lubrification à la graisse ou à l'huile (les huiles et graisses peuvent retenir le sable et polluer les eaux).
- Si les articulations deviennent dures en raison de dépôts de sel, nettoyez-les soigneusement à l'eau douce tiède. Si nécessaire, utilisez exclusivement un produit d'entretien pour acier inoxydable respectueux de l'environnement.

**Stockage et hivernage**

- Ne pas laisser se déformer : lors de la manipulation, du transport et du stockage, il faut impérativement veiller à ce qu'aucune pièce ne soit pliée. Ne montez pas sur le Wobbelstopper et ne posez aucun objet dessus.
- Avant le stockage, nettoyez entièrement l'appareil à l'eau douce et laissez-le bien sécher.
- Stockez le Wobbelstopper au sec, propre et bloqué pour l'empêcher de glisser (p. ex. dans le coffre de cockpit ou dans le sac fourni).
- N'exposez pas les bouts au rayonnement UV direct pendant des périodes prolongées.

**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de bons moments sur l'eau. Votre équipe Wobbelstopper**

**Fabricant:** Schlosserei Zaunbau Nähr GmbH & Co KG · Gewerbepark Harbach 35 · 5630 Bad Hofgastein · Autriche · info@wobbelstopper.com · +43 6432 8770 · www.wobbelstopper.com

Version 1 · 17/11/2026